

DUKTIG

Design Mikael Warnhammar



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
DEUTSCH	5
FRANÇAIS	6
NEDERLANDS	7
DANSK	8
ÍSLENSKA	9
NORSK	10
SUOMI	11
SVENSKA	12
ČESKY	13
ESPAÑOL	14
ITALIANO	15
MAGYAR	16
POLSKI	17
EESTI	18
LATVIEŠU	19
LIETUVIŲ KLB	20
PORTUGUÊS	21
ROMÂNA	22
SLOVENSKY	23
БЪЛГАРСКИ	24
HRVATSKI	25
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	26
РУССКИЙ	27
SRPSKI	28
SLOVENŠČINA	29
TÜRKÇE	30
عربي	31

Important - Read carefully - Save for future use
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Important! Read this information carefully.
Retain for future reference.

Warning!

- Use 4 AA/LR6 batteries only.
- Do not mix old and new or different types batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbonzinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the toy.
- The light diodes are operated by low battery low electric voltage and turn off automatically after a few minutes to save energy.
- Adult supervision is required when charging rechargeable batteries.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged.

Wichtig - sorgfältig lesen - bitte
aufbewahren
IKEA of Sweden, Box 702, S 34381 Älmhult

Wichtig! Diese Information aufmerksam
durchlesen und für später gut aufheben.

Vorsicht!

- Nur mit 4 AA/LR6-Batterien betreiben.
- Nicht alte und neue oder verschiedene Batterietypen kombinieren.
- Nicht Alkali-, Standard (Kohle-Zink-) oder aufladbare (Nickel-Kadmium-) Batterien miteinander kombinieren.
- Die Batterien müssen mit den Polen in die korrekte Richtung eingelegt werden.
- Verbrauchte Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden.
- Die Leuchtdioden erlöschen nach einiger Zeit automatisch, um Energie zu sparen.
- Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
- Die Verbindungsstücke dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Aufladbare Batterien müssen zum Aufladen aus dem Spielzeug genommen werden.

Important ! A lire attentivement et à conserver.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Important! A lire attentivement et à conserver pour une utilisation ultérieure.

Attention !

- Utilisez 4 piles AA/LR6 uniquement.
- Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usées. Ne pas utiliser des piles de différents types.
- Ne pas mélanger des piles alcalines avec des piles standard (carbone-zinc) ou des piles rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles en respectant les polarités.
- Toute pile usagée doit être retirée du jouet.
- Les diodes lumineuses fonctionnent avec des piles à faible voltage et s'éteignent automatiquement après quelques minutes pour économiser l'énergie.
- La recharge des piles rechargeables doit se faire sous la surveillance d'un adulte.
- Ne pas court-circuiter les pôles des piles.
- Ne pas recharger les piles non rechargeables.
- Toujours retirer les piles du jouet avant de procéder à leur recharge.

Belangrijk - Goed lezen - Bewaren
IKEA of Sweden, Postbus 702, SE-343 81
Älmhult, Zweden

Belangrijk! Lees deze informatie zorgvuldig
en bewaar deze. Wellicht heb je hem later
nog eens nodig.

Waarschuwing!

- Gebruik uitsluitend 4 AA/LR6-batterijen.
- Combineer geen oude en nieuwe, of verschillende soorten batterijen.
- Combineer geen alkalinebatterijen, standaardbatterijen (koolstof-zink) of oplaadbare batterijen (nikkel-cadmium).
- De batterijen moeten met de polen in de juiste richting worden gelegd.
- Verwijder verbruikte batterijen uit het speelgoed.
- De lichtdiodes gaan na een paar minuten automatisch uit om energie te besparen.
- Oplaadbare batterijen mogen uitsluitend worden opgeladen onder toezicht van een volwassene.
- De verbindingdelen mogen niet worden kortgesloten.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen moeten voor het opladen uit het speelgoed worden verwijderd.

Vigtigt - Læs omhyggeligt - Gem til senere brug
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Vigtigt! Læs denne information omhyggeligt og gem den. Du kan få brug for den senere.

ADVARSEL!

- Brug kun 4 AA/LR6-batterier.
- Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellige typer.
- Bland ikke alkaliske batterier, standardbatterier (zink-kul) eller genopladelige batterier (nikkel-kadmium).
- Batterierne skal sættes i legetøjet, så polerne vender rigtigt.
- Brugte batterier skal tages ud af legetøjet.
- LED pærer er batteridrevne, har lav elektrisk spænding og slukker automatisk efter et par minutter, så du sparer energi.
- Batterier skal genoplades under opsyn af en voksen.
- Forbindelsesklemmerne må ikke kortsluttes.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de lades op.

Mikilvægt - lesið vel - geymið til að lesa síðar
 IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81
 Svíþjóð

Mikilvægt! Lesið þessar upplýsingar vandlega. Geymið til að nota síðar.

Varúð!

- Notið aðeins 4 AA/LR6 rafhlöður.
- Blandið ekki saman misgömlum eða mismunandi tegundum af rafhlöðum.
- Blandið ekki saman alkaline, venjulegum og hleðslurafhlöðum.
- Gætið þess að rafhlöðurnar séu rétt settar í.
- Fjarlægið strax ónýtar rafhlöður úr leikfanginu.
- Díóðuljósín eru knúin með lágum straumi og það slokknar sjálfkrafa á þeim eftir nokkrar mínútur til að spara orku.
- Fullorðnir þurfa að hafa umsjón með hleðslu á þar til gerðum rafhlöðum.
- Gætið þess að valda ekki skammhlaupi í rafskautum.
- Ekki á að endurhlaða rafhlöður nema þær séu til þess gerðar.
- Hleðslurafhlöður þarf að fjarlægja úr leikfanginu áður en þær eru endurhlaðnar.

Viktig - Les nøye - Spar for senere bruk
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Viktig! Les denne informasjonen nøye og ta vare på den. Du kan få bruk for den senere.

Advarsel!

- Bruk bare 4 stk. AA/LR6-batterier.
- Ikke bland gamle og nye eller ulike typer batterier.
- Ikke bland alkaliske batterier, standardbatterier (karbonsink) eller oppladbare batterier (nikkelkadmium) med hverandre.
- Batteriene må settes i slik at polene vender riktig vei.
- Lysdiodene drives av et lavvolts batteri og skrus automatisk av etter et par minutter for å spare batteri.
- Brukte batterier må fjernes fra leketøyet.
- Oppladbare batterier må bare lades under oppsyn av voksne.
- Kontaktene må ikke kortsluttes.
- Batterier som ikke er oppladbare, må ikke lades opp når de er tømte.
- Oppladbare batterier må fjernes fra leketøyet før de lades opp.

Tärkeää - lue huolellisesti - säästä
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Tärkeää! Lue nämä ohjeet huolellisesti ja
säilytä ne vastaisuuden varalle.

Varoitus!

- Käytä laitteessa vain AA/LR6 -paristoja (4 kpl).
- Vaihda kaikki paristot kerrallaan ja käytä vain keskenään samanlaisia paristoja.
- Älä käytä sekaisin alkaliparistoja, tavallisia (hiili-sinkki) paristoja tai ladattavia (nikkeli-kadmium) akkuparistoja.
- Aseta paristot paikoilleen niin, että niiden napaisuus on oikein.
- Tyhjät paristot tulee poistaa laitteesta.
- Valodiodit toimivat matalajännitteellä, ja ne sammuvat automaattisesti muutaman minuutin kuluttua energian säästämiseksi.
- Ladattavat akkuparistot tulee ladata aikuisen valvonnassa.
- Koskettimia ei saa saattaa oikosulkuun.
- Tavallisia paristoja ei saa yrittää ladata.
- Ladattavat akkuparistot tulee poistaa laitteesta lataamisen ajaksi.

Viktigt - Läs noga - Spara för framtida bruk
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Viktigt! Läs den här informationen noga och spara den. Du kan komma att behöva den senare.

VARNING!

- Använd endast 4 st AA/LR6 batterier.
- Blanda inte gamla och nya, eller olika typer av, batterier.
- Blanda inte alkaliska batterier, standardbatterier (kol-zink) eller uppladdningsbara batterier (nickel-kadmium) med varandra.
- Batterierna ska sättas i med rätt polaritet.
- Förbrukade batterier ska avlägsnas från leksaken.
- Ljusdioderna stängs av automatiskt efter några minuter för att spara energi.
- Uppladdningsbara batterier får endast laddas under vuxens överinseende.
- Kontaktdonen får en kortslutas.
- Ej uppladdningsbara batterier får ej återuppladdas.
- Uppladdningsbara batterier ska avlägsnas från leksaken före återuppladdning.

Důležité - pozorně přečtěte - Uchovejte
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81
Ålmhult, Švédsko

Důležité! Pečlivě čtěte a uchovejte.

Upozornění!

- Používejte pouze baterie 4 AA/LR6.
- Nikdy nepoužívejte dohromady staré a nové baterie.
- Nemíchejte alkalické, standardní (karbon- zinkové) nebo dobíjecí baterie.
- Baterie je nutné vložit se správnou polaritou.
- Vybité baterie vyjměte z hračky ven.
- Světelné diody fungují na baterie s nízkým napětím a automaticky se vypnou po několika minutách, aby šetřily energii.
- Při dobíjení baterií je nutný dohled dospělé osoby.
- Dobíjení baterií nesmí být přerušováno.
- Nedobíjecí baterie nelze dobíjet.
- Dobíjecí baterie je potřeba před nabitím vyjmout z hračky.

Importante. Leer detenidamente. Guardar
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

¡Importante! Leer esta información
detenidamente y guardarla. Quizás se
necesite consultar en un futuro.

¡Advertencia!

- Utiliza sólo pilas 4 AA/LR6.
- No mezcles pilas nuevas y gastadas o distintos tipos de pilas.
- No mezcles pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) o recargables (níquelcadmio).
- Las pilas se deben colocar con la polaridad correcta.
- Debes retirar del juguete las pilas gastadas.
- Los diodos funcionan con pilas de bajo voltaje y se desconectan al cabo de pocos minutos para ahorrar energía.
- Se requiere supervisión de un adulto para recargar pilas.
- No se deben provocar cortocircuitos en las terminales de suministro.
- Las pilas no recargables no deben ponerse a cargar.
- Las pilas recargables se deben retirar del juguete antes de ponerlas a cargar.

Importante! Leggi e conserva queste istruzioni.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Importante! Leggi attentamente queste informazioni e conservale per ulteriori consultazioni.

Avvertenza!

- Usa solo 4 batterie AA/LR6.
- Non mescolare batterie vecchie e nuove o di tipi diversi.
- Non mescolare tra loro batterie alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nichel-cadmio).
- Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta.
- Le batterie esaurite devono essere tolte dal giocattolo.
- I diodi funzionano con una batteria a bassa tensione e si spengono automaticamente dopo qualche minuto per risparmiare energia.
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate sotto la supervisione di un adulto.
- I morsetti di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Le batterie ricaricabili devono essere tolte dal giocattolo prima di essere ricaricate.

Fontos - Figyelmesen olvasd el - Őrizd meg
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Ålmhult

Fontos! Figyelmesen olvasd el az alábbi
információt! Őrizd meg!

Figyelem!

- Csak 4 db AA/LR6 elemet használj.
- Ne használj vegyesen használt és új, vagy különböző fajta elemeket.
- Ne használj vegyesen az alkáli, a normál (cink-karbon) és az újratölthető (nikkel kadmium) elemeket.
- Az elemeket a megfelelő végükkel helyezd be.
- A kimerült elemeket távolítsd el a játékból.
- A világító diódák alacsony feszültségű, kis teljesítményű elemekkel működnek, és néhány perc után automatikusan kikapcsolnak energiatakarékossági szempontok miatt.
- Az újratölthető elemek töltésénél felnőtt felügyelete szükséges.
- A töltő részt nem szabad rövidre zárni.
- A nem tölthető elemeket ne próbáld feltölteni.
- Az újratölthető elemeket töltés előtt távolítsd el a játékból.

Ważne-Przeczytaj uważnie-Zachowaj na przyszłość
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Ważne! Przeczytaj uważnie. Zachowaj na przyszłość.

Ostrzeżenie!

- Użyj wyłącznie 4 baterii AA/LR6.
- Nie używaj jednocześnie starych i nowych baterii a także baterii innego typu.
- Nie używaj jednocześnie baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) i akumulatorów (niklowo-kadmowych).
- Należy zachować odpowiednią biegunowość baterii.
- Zużyte baterie należy usunąć z zabawki.
- Diody świetlne korzystają z zasilania o niskim napięciu i po kilku minutach automatycznie się wyłączają, aby zaoszczędzić energię.
- Przy ponownym ładowaniu baterii zalecana jest opieka dorosłych.
- Nie wprowadzać zmian przy zasilaczu.
- Nie należy ponownie ładować jednorazowych baterii.
- Przed ponownym ładowaniem baterie, które można wielokrotnie ładować należy wyjąć z zabawki.

Oluline- Lugege hoolikalt- Hoidke alles
IKEA Rootsi, Box 702, S-343 81 Älmhult

Oluline! Lugege informatsiooni hoolikalt.
Hoidke juhend alles.

Hoiatus!

- Kasutage ainult 4 AA/LR6 patareisid.
- Ärge kasutage erinevat tüüpi, uusi või vanu patareisid segamini.
- Ärge kasutage üheaegselt leeliselisi, standardseid (süsinik-tsink) või taaslaetavaid (nickek-kaadmium) patareisid.
- Patareid peavad olema sisestatud õige polaarsusega.
- Mittetöötavad patareid tuleb mänguasja seest eemaldada.
- Valgusdiodid toimivad madalal elektrilisel pingel, lülitub automaatselt välja paari minuti pärast, energiasäätlük.
- Patareid peavad olema vahetatud täiskasvanud isiku poolt.
- Sisendi toitepinge ei tohi minna lühisesse.
- Mittelaetavaid patareisid ei saa uuesti laadida.
- Uuesti laetavad patareid tuleb eemaldada mänguasjast enne laadimist.

Svarīgi - Rūpīgi izlasiet - Saglabāji
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Svarīgi! Rūpīgi izlasiet šo informāciju.
Saglabāji turpmākai uzziņai.

Uzmanību!

- Lietojiet vienīgi 4 AA/LR6 baterijas.
- Nejauciet jaunas baterijas ar vecām baterijām, kā arī dažāda tipa baterijas.
- Nejauciet sārma, standarta (oglekļa-cinka) un lādējamās (niķeļa-kadmija) baterijas.
- Ievietojiet baterijas, ievērojot to polaritāti.
- Tukšās baterijas no rotaļlietas jāizņem.
- Gaismas diodes darbojas uz baterijām un pēc pāris minūtēm automātiski izslēdzas, lai ietaupītu enerģiju.
- Bateriju uzlādi drīkst veikt vienīgi pieaugušas personas uzraudzībā.
- Nedrīkst pieļaut barošanas avota spaiļu īssavienojumu.
- Nedrīkst lādēt nelādējamās baterijas.
- Pirms lādējamu bateriju uzlādes tās nepieciešams izņemt no rotaļlietas.

Svarbu - Atidžiai perskaitykite - Išsaugokite
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81
Älmhult, Švedija

Svarbu! Atidžiai perskaitykite šią
informaciją. Išsaugokite tolesniam
naudojimui.

Įspėjimas!

- Naudokite tik AA/LR6 4 baterijas.
- Nedėkite kartu senų ir naujų ar skirtingo tipo baterijų.
- Nemaišykite tarpusavyje šarminių, standartinių (anglies-cinko) ar įkraunamų (nikelio-kadmio) baterijų.
- Baterijas dėkite pagal poliškumą.
- Išimkite iš žaislo išsekusias baterijas.
- LED lemputėse naudojama žemos įtampos elektros energija, ir jos automatiškai išsijungia po kelių minučių, kad būtų taupoma elektros energija.
- Įkraunamas baterijas turi įkrauti suaugusieji.
- Venkite trumpojo gnybtų jungimo.
- Negalima krauti neįkraunamų baterijų.
- Prieš įkraunant, išimkite baterijas iš žaislo.

Importante - Leia e guarde para uso futuro
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Importante! Leia esta informação com
atenção. Guarde como referência para o
futuro.

Atenção!

- Utilize apenas 4 pilhas AA/LR6.
- Não misture pilhas novas e velhas nem diferentes tipos de pilhas.
- Não misture pilhas alcalinas, normais (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- As pilhas devem ser colocadas com a polaridade correcta.
- As pilhas gastas devem ser removidas do brinquedo.
- Os díodos de luz funcionam com baterias de baixa voltagem e desligam-se automaticamente após alguns minutos para poupar energia.
- As pilhas devem ser mudadas sob a supervisão de um adulto.
- Os terminais de fornecimento de energia não devem estar em curto-circuito.
- As pilhas não recarregáveis não devem ser carregadas.
- As pilhas recarregáveis devem ser removidas do brinquedo antes de serem carregadas.

Important - Citește cu atenție
IKEA of Sweden, cutia poștală 702, S-343
81 Älmhult.

Important! Citește cu atenție această
informație. Păstrează pentru referințe
viitoare.

Atenție!

- Folosește numai baterii 4AA/LR6.
- Nu folosi mai multe tipuri de baterii în același timp și nu le amesteca pe cele noi cu cele vechi.
- Nu pune baterii alcaline împreună cu cele standard (carbon-zinc) sau reîncărcabile (nichel-cadmiu).
- Bateriile trebuie introduse cu polaritatea corectă.
- Bateriile uzate trebuie scoase din jucărie.
- Diodele funcționează cu baterii cu tensiune scăzută și se închid automat după câteva minute pentru a economisi energie.
- Adulții trebuie să supravegheze încărcarea bateriilor reîncărcabile.
- Terminalele pentru încărcare nu trebuie scurtcircuitate.
- Bateriile ce nu sunt reîncărcabile nu trebuie reîncărcate.
- Bateriile reîncărcabile trebuie scoase din jucărie înainte de a fi încărcate.

Dôležité informácie - Uschovajte
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81
Älmhult, Sweden

Dôležité upozornenie! Čítajte pozorne.
Návod starostlivo uschovajte.

Upozornenie!

- Používajte výlučne batérie 4 AA/LR6.
Nikdy nepoužívajte
- naraz staré a nové batérie.
- Nemiešajte alkalické, štandardné
(karbón-zinkové) alebo dobíjacie batérie.
- Batérie je nutné vložiť so správnou
polaritou.
- Vybité batérie vyberte z hračky von.
- Svetelné diódy spotrebúvajú nízke
napätie úsporných batérií a automaticky
sa vypínajú po niekoľkých minútach, aby
šetrili energiu.
- Ak používate dobíjacie batérie, je nutné
na ne pri dobíjaní dohliadať.
- Dobíjanie batérií nesmie byť
prerušované.
- Nedobíjacie batérie nie je možné dobíjať.
- Dobíjacie batérie je potrebné pred
nabitím z hračky vybrať.

Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка
IKEA of Sweden, п.к. 702, S-343 81 Алмхулт

Важно! Прочетете тази информация внимателно. Запазете за бъдеща справка.

Внимание!

- Използвайте само 4 батерии AA/LR6.
- Не смесвайте стари и нови или различни видове батерии.
- Не смесвайте алкални, обикновени (въглеродно-цинкови) и акумулаторни (никел-кадмиеви) батерии.
- Батериите трябва да се поставят правилно според полярността.
- Изтощените батерии трябва да се изваждат от играчката.
- Светодиодите се захранват от батерии с нисък волтаж и се изключват автоматично след няколко минути, за да пестят електроенергия.
- Нужен е родителски контрол при презареждане на акумулаторните батерии.
- Входелите за зареждане не бива да се окъсяват.
- Неакумулаторните батерии не се презареждат.
- Акумулаторните батерии се изваждат от играчката преди зареждане.

Važno-pažljivo pročitajte-sačuvajte upute
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Važno! Pažljivo pročitajte upute. Sačuvajte
za buduće potrebe.

Upozorenje!

- Koristite isključivo 4 AA/LR6 baterija.
- Ne koristite zajedno stare i nove baterije ili različite vrste baterija.
- Ne koristite zajedno alkalne, standardne (ugljik-cink) ili punjive (nikal-kadmij) baterije.
- Baterije umetnite prema točnim polovima.
- Ispražnjene baterije izvadite iz igračke.
- Svjetleće diode napajaju se iz baterija niskog napona i gase automatski nakon nekoliko minuta radi uštede energije.
- Baterije obavezno puniti uz nadzor odrasle osobe.
- Ne radite kratke spojeve na terminalima za napajanje.
- Nepunjive baterije se ne smiju puniti.
- Izvadite punjive baterije iz igračke prije početka njihova punjenja.

Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Σημαντικό! Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις πληροφορίες. Κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποίηση!

- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες 4 AA/LR6.
- Μη συνδυάζετε παλαιές με καινούργιες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικού τύπου.
- Μη συνδυάζετε αλκαλικές, κανονικές (άνθρακα - ψευδαργύρου) ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (νικελίου - καδμίου).
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με την σωστή πολικότητα.
- Οι άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι.
- Τα λαμπάκια λειτουργούν με μπαταρίες εξοικονόμησης ενέργειας και κλείνουν αυτόματα μετά από μερικά λεπτά για εξοικονόμηση ενέργειας.
- Απαιτείται επίβλεψη από ενήλικα κατά την διάρκεια φόρτισης των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Τα άκρα φόρτισης δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι πριν από τη φόρτισή τους.

Внимание - Внимательно прочитайте -
Сохраните
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Важно! Внимательно прочитайте и сохраните эту информацию.

Внимание!

- Используйте 4 батареек AA/LR6.
- Не используйте одновременно старые и новые батарейки или батарейки разных типов.
- Не используйте одновременно щелочные, стандартные (углецинковые) или перезаряжаемые (кадмиево-никелевые) батарейки.
- Батарейки необходимо вставлять, соблюдая полярность.
- Использованные батарейки необходимо извлекать из игрушки.
- Светодиоды работают от батареи с пониженным напряжением и через несколько минут выключаются автоматически для экономии энергии.
- Замена перезаряжаемых батареек должна осуществляться под присмотром взрослого.
- Зажимы источников питания не должны быть закорочены.
- Неперезаряжаемые батарейки не подлежат подзарядке.
- Перезаряжаемые батарейки должны извлекаться из игрушки во время зарядки.

Važno - pročitajte pažljivo - sačuvajte!
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Bitno! Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
Sačuvajte.

Upozorenje!

- Koristite samo baterije 4 AA/LR6.
- Nemojte mešati stare i nove ili različite vrste baterija.
- Nemojte mešati alkalne, standardne (ugljen-cink) ili punjive (nikl-kadmijum) baterije.
- Pazite na polaritet kad postavljate baterije.
- Istrošene baterije izvadite iz igrčke.
- Dioda svetle zahvaljujući baterijama i automatski se gasi posle nekoliko minuta radi štednje energije.
- Neophodno je da odrasli nadziru punjenje baterija.
- Nemojte premošćivati terminale za napajanje.
- Nemojte puniti nepunjive baterije.
- Punjive baterije izvadite iz igrčke pre ponovnog punjenja.

Pomembno - Natančno preberite - Shranite navodila
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Pomembno! Natančno preberite. Shranite za nadaljno uporabo.

Opozorilo!

- Uporabite izključno 4 baterij z oznako AA/LR6.
- Ne mešajte starih in novih baterij ali baterij z različnimi oznakami.
- Ne mešajte alkalnih, standardnih (cink-karbonskih) ali polnilnih (nikelj-kadmijevih) baterij.
- Baterije vstavite tako, da se poli ujemajo z oznakami.
- Prazne baterije odstranite iz igrače.
- Svetlobne diode, ki jih poganja nizko napetostni tok, se zaradi varčevanja z energijo samodejno izključijo po nekaj minutah.
- Pri polnjenju baterij je potreben nadzor odrasle osebe.
- Pazite, da med napajalnimi priključki ne pride do kratkega stika.
- Ne polnite baterij, ki niso namenjene polnjenju.
- Polnilne baterije pred polnjenjem odstranite iz igrače.

Önemli- İlerde kullanım için saklama
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Önemli! Bu bilgileri dikkatle okuyun. İleriki
kullanımlar için saklayın.

Uyarı!

- Sadece 4 AA/LR6 pilleri kullanınız.
- Eski ve yeni ya da farklı pilleri birlikte kullanmayınız.
- Alkalın, standart (karbon-çinko) ya da şarjlı (nikel-kadmiyum) pilleri birlikte kullanmayınız.
- Piller doğru kutuplara yerleştirilmelidir.
- Bitmiş olan piller oyuncaktan çıkartılmalıdır.
- Aydınlatma diyotları düşük elektrik voltajı düşük pil ile çalışır ve enerji tasarrufu sağlamak için birkaç dakika sonra otomatik olarak kapanır.
- Şarjlı pillerin şarj edilmesi esnasında çocukların, yetişkin gözetiminde olmaları gerekmektedir.
- Güç kaynağına kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Şarj edilemeyen piller şarj edilmeye çalışılmamalıdır.
- Şarjlı piller şarj edilmeden önce oyuncağın içinden çıkarılmalıdır.

هام - يقرأ بعناية - يحفظ للإستخدام مستقبلاً
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

مهم! اقرأ هذه المعلومة بعناية. تحفظ للرجوع اليها مستقبلاً.

تحذير!

- استعملي 4 بطاريات AA/LR6 فقط.
- لا تخلطي بطاريات جديدة وقديمة أو أنواع مختلفة من البطاريات معاً.
- لا تخلط بطاريات قلووية، أساسية (كربون-زينك) أو قابلة لإعادة الشحن (نيكل-فلزي).
- يجب إدراج البطاريات وفق الأقطاب الصحيحة.
- البطاريات المستنفذة يجب إخراجها من الدمية.
- دايودات الإضاءة يتم تشغيلها ببطارية ذات جهد كهربائي منخفض حيث تنطفئ تلقائياً بعد دقائق قليلة لتوفير الطاقة.
- يجب أن تكون هناك مراقبة من أشخاص بالغين عند شحن البطاريات القابلة للشحن.
- محطات الشحن يجب أن لا يكون بها دائرة قصر كهربائي.
- البطاريات الغير قابلة للشحن لا يجب شحنها.
- يجب نزع البطاريات القابلة للشحن من الدمية قبل البدء في شحنها.

